

Telescopic

SER. 535

0.81 – 1.50 m (2 ft 8 in – 4 ft 11 in)

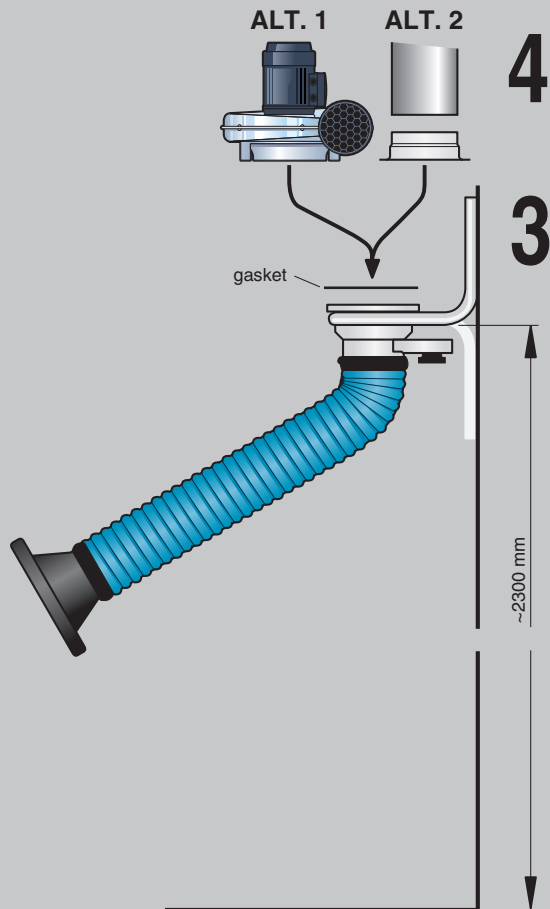
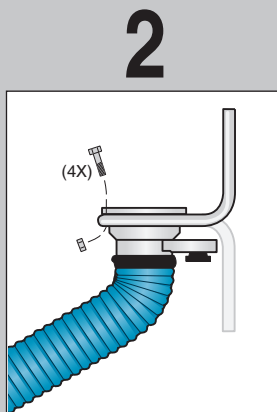
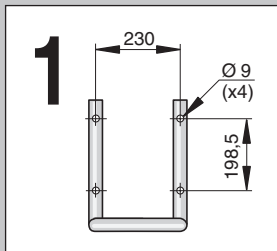
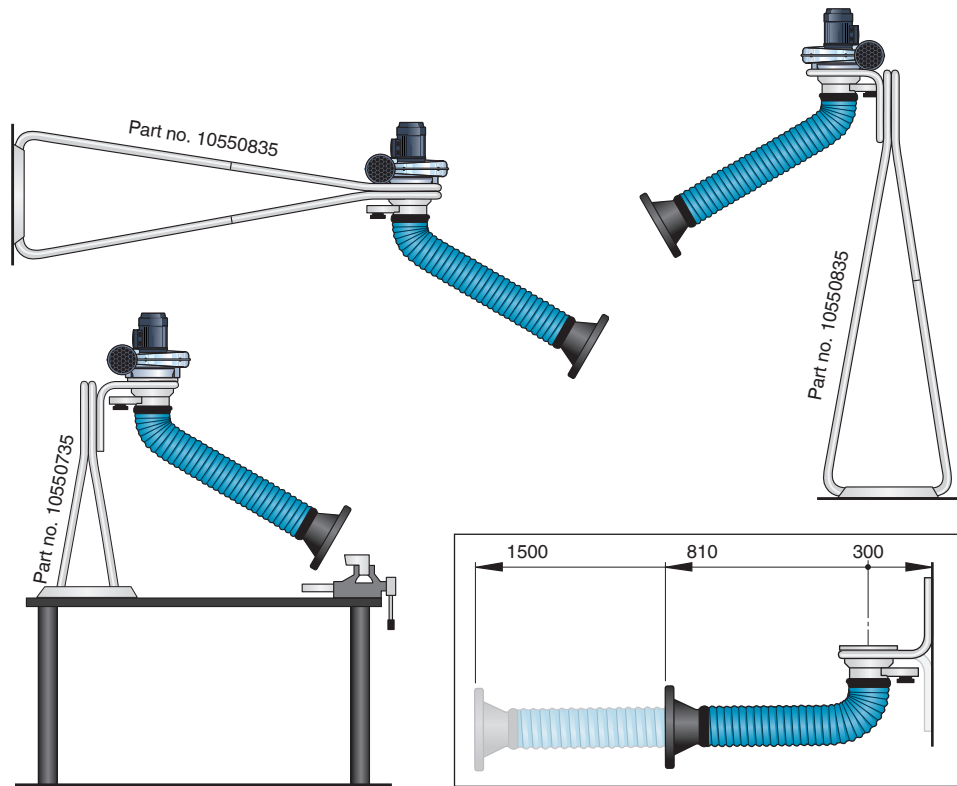


EXTRACTION ARM

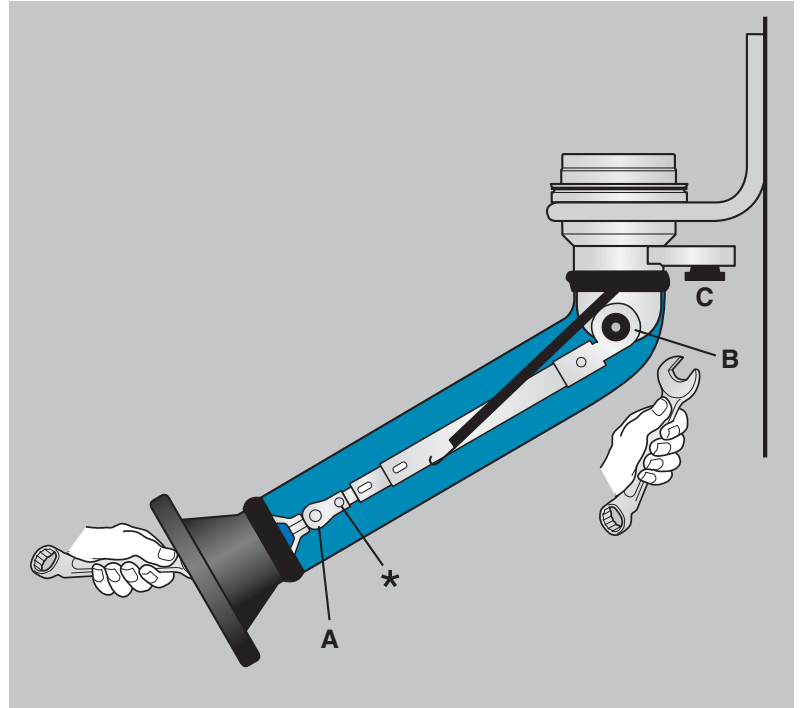
INSTRUKTIONSMANUAL	(SE)	sid. 4
INSTRUCTION MANUAL	(GB)	page 5
BEDIENUNGSANLEITUNG	(DE)	Seite 6
MANUEL D'INSTRUCTION	(FR)	page 7
MANUAL DE INSTRUCCIONES	(ES)	pàg. 8
MANUALE D'ISTRUZIONE	(IT)	pàg. 9
GEBRUIKSAANWIJZING	(NL)	pag. 10
INSTRUKTIONSMANUAL	(DK)	sid. 11
ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE	(FI)	sivu 12
INSTRUKCJA OBSŁUGI	(PL)	strona 13
NÁVOD K OBSLUZE	(CS)	strana 14
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	(HU)	oldal 15
DECLARATION OF CONFORMITY		page 16-17

Extraction Arm Telescopic

Montageexempel
Mounting examples
Montagebeispiele
Exemples de montage
Ejemplos de montaje
Esempi di montaggio
Montagevoorbeelden
Monteringseksempler
Asennusesimerkkejä
Przykład montażu
Příklady upevnění
Szerelési példák



Extraction Arm Telescopic



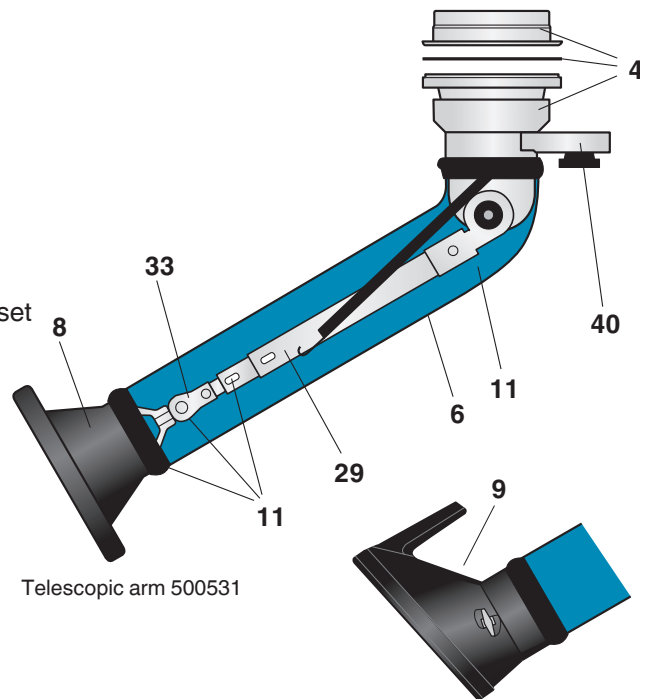
Spare parts

When ordering spare parts always state:

- Part no. and control no. (from the type label).
- Detail no. of the spare part and the name (as per list below).
- Quantity of parts required.

Description

- 4. Bearing, gasket and adapter
- 6. Hose
- 8. Hood
- 9. Hood incl. damper
- 11. Wear discs, rubber rings and sliding blocks, set
- 11. Swivel, complete
- 29. Arm system with upper link
- 33. Link fork
- 40. Balancer with bracket



Telescopic arm 500531

Telescopic arm 501031

Förord

Denna produkt är konstruerad för att uppfylla kraven i de direktiv den omfattas av. För att behålla denna status får installation, reparation och underhåll endast utföras av kompetent personal och med användning av original reservdelar. Kontakta närmaste auktoriserad återförsäljare eller AB Ph. Nederman & Co. för rådgivning vid teknisk service eller vid behov av reservdelar.

Bruksanvisning

Teleskoparmens räckvidd är 0,87–1,57 m. Vid väggmontage är den horisontellt vridbar 180°. För bästa uppfångning ska huven placeras så nära den rök- eller dammalstrande processen som möjligt. På en del modeller sitter ett spjäll i huven som kan ställas in med ett vridreglage.

Rekommenderad luftmängd: ca. 800 m³/h

Ljudnivå: 69 dB(A) med monterad Nederman fläkt, mätt enligt ISO 11201.

VARNING!



Utsugningsarmen får inte användas i miljöer där statisk elektricitet kan innebära en risk för explosion.

Montageinstruktion (sid. 2)

Teleskoparmen är avsedd för hängande väggmontage.

1. Se till att underlaget är plant och märk upp håldelningen med hjälp av väggstativet. (Väggstativ finns som tillbehör, artikelnr. 504035.)

2. Skruva fast väggstativet på teleskoparmens fläns.

3. Montera upp teleskoparmen på väggen. Använd vibrationssäkra fästelement som passar underlaget. Fästbultarna ska vardera klara en dragkraft på minst 600 N.

4. Montera fläkt eller alternativt anslutningsstos och kanal.

Vikt: 12 kg

Manövrering och justering (sid. 3)

Teleskoparmens leder är vid leverans inställda för enkel manövrering vid maximalt utdragen arm. Vid kortare räckvidd kan den övre leden **B** behöva efterjusteras. Den nedre leden **A** kan vid behov justeras direkt från huvens öppning utan att slangen behöver demonteras. Balansblockets lyftkraft håller kvar armen i rätt position efter att önskad räckvidd har ställts in. Lyftkraften kan enkelt justeras med hjälp av balansblockets ratt **C**.

Skötsel (sid. 3)

Skötsel rekommenderas minst 1 gång per år.

- Kontrollera att slangen är hel. Rengör nedsmutsad slang. Vid behov byt slang.
- Justera lederna.
- Spänn armprofilernas fästbultar (*).
- Kontrollera utsugningsarmens infästning på vägg.

Reservdelar

Vid beställning anges alltid:

- Artikelnr. och kontrollnr. (se produktens märkskylt).
- Reservdelens detaljnr. och benämning. Se lista nedan.
- Antal erforderliga reservdelar.

4. Lager, packning, anslutningsstos
6. Slang
8. Huv
11. Friktionsskivor, glidklotsar, dekorringar sats
20. Spjällblad
29. Armsystem med övre led
33. Ledgaffel
40. Balansblock med fäste

Foreword

This product is designed to meet the requirements of the relevant directives. To maintain this status all installation, repair and maintenance work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact your nearest authorised dealer or AB Ph. Nederman & Co. for advice on technical service, or if you require spare parts.

User instructions

The fume extractor reach is 0.87–1.57 m (2'10"–5'2"). Wall mounting allows the arm to pivot horizontally through 180°. For best capturing the hood should be positioned as near the fume or dust generating process as possible. On some models the hood is equipped with a damper which can be adjusted with a lever.

Recommended air flow: 800 m³/h (470 cfm)

Noise level: 69 dB(A) with fan installed, measured according to ISO 11201.

WARNING!



The arm must not be used in environments where static electricity could cause an explosion.

Mounting instruction (page 2)

The fume extractor is designed for wall mounting.

1. Ensure that the surface, on which to mount the arm, is level. Use the wall bracket to mark the holes (a wall bracket is available as an accessory, part no. 504035).
2. Fix the bracket with bolts to the support flange.
3. Fasten the fume extractor on the wall. Use vibration secured fixing bolts and nuts suitable for the wall material. Each bolt must stand a torque force of minimum 600 N (130 lbs).
4. Assemble fan or adaptor for ducting connection.

Weight: 12 kg (26.5 lbs)

Manœuvring and adjusting (page 3)

The joints of the fume extractor are already adjusted for easy manœuvrability when the extension of the arm is at maximum. With a shorter distance the upper joint **B** may need a readjustment. The lower joint **A** can be adjusted when necessary directly from the opening of the hood, without dismantling the hose. The retraction force of the balancer will keep the arm in the right position when the desired range has been set. The retraction force can easily be adjusted with the knob **C** on the balancer.

Maintenance (page 3)

(recommended at least once a year)

- Check that the hose is intact. Clean the hose if it is dirty. If necessary, change the hose.
- Adjust the links.
- Tighten all the arm profile fixing bolts (*).
- Check the mounting of the arm on the wall.

Spare parts (page 3)

When ordering parts always state:

- Part no. and control no. (from the type label of the product).
 - Detail no. of the spare part and the name (as per list below).
 - Quantity of the parts required.
4. Bearing, gasket and adapter
 6. Hose
 8. Hood
 11. Wear discs, rubber rings and sliding blocks, set
 20. Damper
 29. Arm system with upper link
 33. Link fork
 40. Balancer with bracket

Vorwort

Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung der in den Richtlinien festgelegten Anforderungen entwickelt. Um diesen Qualitätsanforderungen zu entsprechen, dürfen Installationen, Reparatur- und Wartungsarbeiten nur von Fachleuten unter Anwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Wenden Sie sich bei technischen Fragen oder beim Bedarf von Ersatzteilen an den nächstgelegenen autorisierten Fachhändler oder an AB Ph. Nederman & Co.

Bedienungsanleitung

Der Absaugarm hat einen Arbeitsradius von 0,87–1,57 m. Bei Wandmontage beträgt der mögliche Aktionsradius 180°. Für optimale Absaugleistung sollte sich die Haube so nah an der Rauch-/Staubquelle wie möglich befinden. Einige Modelle besitzen eine Haube mit einer einstellbaren Drosselklappe.

Empfohlene Luftströmung: ca. 800 m³/h.

Schalldruckpegel: 69 dB(A) mit montiertem Ventilator, gemessen nach ISO 11201.

WARNUNG!



Der Arm darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der durch statische Elektrizität eine Explosion verursacht werden kann.

Montageanleitung (Seite 2)

Der Absaugarm ist für eine Wandmontage ausgelegt.

1. Die Auflagefläche des Absaugarmes muß horizontal ausgerichtet sein. Bohrungslöcher mit der Wandkonsole markieren. (Als Zubehör ist unter Teil-Nr. 504035 eine Wandkonsole lieferbar.)

2. Verschrauben Sie die Wandkonsole mit dem Drehflansch des Absaugarmes.

3. Befestigen Sie den Absaugarm an der Wandkonsole. Benutzen Sie vibrationsfeste Schrauben und Muttern, passend zum Wandaufbau. Anzugsmoment der Verschraubung beachten 600 N/Bolz.

4. Verbinden Sie den Absaugarm mit dem Ventilator (direkt oder über Flansch und Rohrleitung).

Gewicht: 12 kg

Justierung (Seite 3)

Die Gelenke werden vor Auslieferung für eine leichte Bedienbarkeit, bei ausgezogenem Absaugarm, eingestellt. Bei kürzerer Auszugslänge ist das Gelenk **B** neu einzustellen. Das Gelenk **A** kann, wenn nötig, direkt durch die Absaughaube eingestellt werden, ohne den Absaugschlauch zu entfernen. Die Rückstellkraft des Balancers hält den Absaugarm in der gewünschten Position. Die Rückstellkraft kann einfach am Knopf **C** des Balancers eingestellt werden.

Wartung (Seite 3)

(wird mind. einmal jährlich empfohlen)

- Kontrollieren, ob der Schlauch intakt ist. Schmutzigen Schlauch reinigen. Notfalls auswechseln.
- Gelenke justieren.
- Befestigungsschrauben der Armprofile anziehen (*).
- Befestigung an Wand prüfen.

Ersatzteile (Seite 3)

Bei der Bestellung immer angeben:

- Modell- und Kontrollnummer (s. Typenschild).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (s. Liste unten).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

4. Flansch, Dichtung und Anschlußstutzen
6. Schlauch
8. Haube
11. Friktionsscheiben, Schellenabdeckungen und Gleitklötzchen, Satz
20. Drosselklappe
29. Armsystem mit oberen Gelenk
33. Gelenkgabel
40. Balancer mit Gelenkhalt

Avertissement

Ce produit est conçu pour répondre aux normes des directives pertinentes. Pour maintenir celles-ci, l'installation, la réparation et la maintenance ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié en n'utilisant que des pièces d'origine. Pour toute assistance technique et la fourniture de pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur le plus proche ou AB Ph. Nederman & Co.

Instructions d'utilisation

La portée de l'extracteur atteint de 0,87 à 1,57 m. La fixation murale permet au bras de pivoter horizontalement de 180°. Pour optimiser l'extraction, positionner la hotte d'aspiration le plus près possible de la source des fumées et poussières. Sur certains modèles, la hotte est pourvue d'un clapet réglable avec un levier.

Débit d'air recommandé: env. 800 m³/h

Niveau sonore: 69 dB(A) avec ventilateur monté, mesuré suivant ISO 11201.

ATTENTION!



Le bras ne doit pas être utilisé dans un environnement où l'électricité statique peut provoquer une explosion.

Instructions de montage (page 2)

Le bras d'aspiration est destiné au montage mural.

1. Vérifier que la surface sur laquelle le bras est monté soit bien plane. Utiliser les fixations murales pour marquer les trous (support mural en option, réf. 504035).
2. Fixer le support avec les vis à la bride du bras.
3. Fixer le bras au mur. Utiliser boulons et écrous antivibratoires convenant à la structure du mur. Les boulons devront tolérer un couple de torsion de 600 N.
4. Assembler le ventilateur ou l'adaptateur pour le raccord de ventilation.

Poids: 12 kg

Mise en service et réglage (page 3)

Les joints de l'extracteur sont réglés en usine pour faciliter la manoeuvre quand le bras est à son extension maximale. Pour une distance plus courte, le joint supérieur **B** peut demander un nouveau réglage. Le joint inférieur **A** peut, au besoin, se régler directement par l'ouverture de la hotte sans avoir à démonter celle-ci. La force de rétraction de l'équilibreur maintient le bras en position normale une fois la portée obtenue. La force de rétraction se règle facilement avec le bouton **C** placé sur l'équilibreur.

Entretien (page 3)

(rec. au moins une fois par an)

- Vérifier que le tuyau est intact et le nettoyer s'il est encrassé. Le remplacer si nécessaire.
- Régler les articulations.
- Serrer tous les boulons de fixation de l'armature du bras (*).
- Vérifier le montage du bras sur le mur.

Pièces de rechange

Lors de la commande toujours spécifier:

- Numéro modèle et de contrôle (sur la plaque signalétique).
 - Numéro et désignation de la pièce détachée (voir liste).
 - Quantités des pièces requises.
4. Coude, joint et adaptateur
 6. Flexible
 8. Hotte d'aspiration
 11. Plateaux à friction, cache collier et blocs de glissement, garniture
 20. Clapet
 29. Système d'articulation avec joint supérieur
 33. Articulation en fourche
 40. Équilibreur et fixation

Prólogo

Este producto está diseñado y construido para satisfacer los requerimientos de las directivas que lo abarcan. Para mantener este estado, es necesario que la instalación, reparación y mantenimiento sólo sean efectuados por personal cualificado y utilizando recambios originales. Para asesoría técnica o adquisición de recambios, tengan la amabilidad de ponerse en contacto con el concesionario más cercano o AB Ph. Nederman & Co.

Instrucciones de uso

La zona de trabajo del brazo telescópico es de 0,87–1,57 m. Montado en pared, el brazo tiene un giro horizontal de 180°. Para mejor extracción, la campana debe ser situada lo más cerca posible de la fuente de origen del polvo/humo. En algunos modelos campana tiene un regulador de caudal que se ajusta con una palanca.

Caudal de aire recomendado: 800 m³/h aprox.

Nivel de ruido: 69 dB(A) con ventilador montado, medido según ISO 11201.

ATENCIÓN!



El brazo no debe usarse en ambientes donde la electricidad estática pudiera causar riesgo de explosión.

Instrucciones de montaje (pàg. 2)

El brazo telescópico está diseñado para montaje en pared.

1. Compruebe que la superficie donde montará el brazo sea plana y utilice el soporte de pared a modo de plantilla. (Se dispone, como accesorio, de un soporte de pared, referencia 504035).

2. Atornillar el soporte de pared en la brida del brazo.

3. Montar el brazo en la pared. Usar tornillos y tuercas antivibración apropiados para el material de la pared donde va fijado el brazo. Los tornillos deben soportar cada uno una fuerza de torsión de 600 N como mínimo.

4. Montar un aspirador o adaptador a conducto.

Peso: 12 kg

Operación y ajuste (pàg. 3)

De fábrica, las articulaciones del brazo están ajustadas para operar fácilmente con el brazo completamente extendido. Para reducir la extensión puede ser necesario ajustar la articulación superior **B**. Si es necesario, la articulación inferior **A** puede ajustarse directamente desde la abertura de la campana sin desmontar la manguera. La fuerza elevadora del bloque equilibrador mantiene el brazo en posición correcta cuando se ha ajustado la extensión deseada. La fuerza elevadora puede ajustarse fácilmente con la manija **C** del bloque equilibrador.

Mantenimiento (pàg. 3)

(se recomienda una vez al año)

- Verifique que la manguera esté intacta. Límpiela si está sucia. Cámbiela si es necesario.
- Ajuste las rotulas.
- Apriete todos los tornillos de fijación del brazo (*).
- Chequear la sujeción del brazo en pared.

Piezas de repuesto (pàg. 3)

Cuando pida repuestos especifique siempre:

- N° del modelo/control fabricacion (la placa de características).
 - N° despiece del repuesto (en la lista).
 - Cantidad de repuestos requeridos.
4. Cojinete junta y adaptador
 6. Manguera
 8. Campana
 11. Conjunto discos articulacion, anillo de goma y bloques corredizos, kit
 20. Prolongador boca
 29. Brazo con articulación superior
 33. Horquilla articulada
 40. Bloque equilibrador y soporte

Premessa

Questo prodotto è costruito in conformità ai requisiti imposti dalle direttive rilevanti. Per conservare queste condizioni, l'installazione, le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale competente utilizzando ricambi originali. Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o AB Ph. Nederman & Co. per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi.

Istruzione per l'uso

Il raggio del braccio telescopico è 0,87–1,57 m. In caso di montaggio a parete, il braccio può essere girato orizzontalmente con un angolo di 180°. Per ottimizzare l'aspirazione, la cappa deve essere posizionata il più vicino possibile alla fonte di fumo o polvere. La cappa è dotata di una serrandina regolabile con leva.

Portata di aria raccomandata: circa 800 m³/h

Livello di rumorosità: 69 dB(A) con ventola montata, misurato secondo ISO 11201.

ATTENZIONE!



Il braccio non deve essere utilizzato in ambienti in cui l'elettricità statica può essere causa di esplosione.

Istruzioni di montaggio (pag. 2)

Il braccio telescopico è usato per montaggio a parete.

1. Accertarsi che la superficie di montaggio sia piana e segnare i fori utilizzando la staffa. (Supporto parete disponibile come accessorio, art.no. 504035).
2. Fissare con le viti il supporto parete sulla flangia del braccio telescopico.
3. Montare il braccio telescopico sulla parete. Utilizzare dadi e viti di fissaggio idonei al tipo di muro. I bulloni devono resistere ad un momento torcente minimo di 600 N.
4. Montate il ventilatore oppure l'adattatore di raccordo alla canalizzazione.

Peso: 12 kg

Posizionamento e regolazione (pag. 3)

La parte articolata del braccio telescopico è regolata alla consegna per un facile posizionamento in caso di braccio tirato al massimo. In caso di distanza ridotta, può essere necessario regolare la parte articolata superiore **B**. La parte articolata inferiore **A** può essere regolata, se necessaria, dall'apertura della cappa senza smontare il tubo. La forza di sollevamento del blocco di bilanciamento mantiene il braccio in posizione corretta dopo che è stata regolata il raggio richiesto. La forza di sollevamento può essere regolata in modo semplice mediante la manopola **C** del blocco di bilanciamento.

Manutenzione (pag. 3)

(da eseguire almeno una volta all'anno)

- Controllare che il tubo sia intatto. Pulire il tubo nel caso in cui sia sporco. Sostituirlo se necessario.
- Regolare gli snodi.
- Serrare tutti i bulloni di fissaggio del braccio (*).
- Controllare il montaggio del braccio sul muro.

Parti di ricambio (pag. 3)

Quando si ordinano citare sempre:

- Il numero di codice e il numero di controllo (indicati su targhetta adesiva).
 - Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome.
 - Quantità desiderata di ricambi.
4. Cuscinetto, guarnizione e raccordo adattore
 6. Tubazione
 8. Cappa
 11. Serie dischi frizione, anello decorazione e blocchi scorrevoli, kit
 20. Smorzatore
 29. Sistema del braccio con parte articolata superiore
 33. Snodo forcato
 40. Bilanciatore e Attacco

Voorwoord

Dit produkt is zo vervaardigd dat het voldoet aan de eisen in de EEG-richtlijnen. Om deze status te behouden mag installatie, reparatie en onderhoud slechts worden uitgevoerd door vakkundig personeel en met gebruik van originele reserveonderdelen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde wederverkoper of AB Ph. Nederman & Co. voor adviezen bij technische service of voor reserveonderdelen.

Gebruiksaanwijzing

De reikwijdte van de telescopische afzuigarm is 0,87–1,57 m. Bij montage aan de muur is hij horizontaal 180° te draaien. Voor een optimale afzuiging moet men de kap zo dicht mogelijk bij de rook- of stofbron plaatsen. Op sommige modellen is de kap voorzien van een demper die met een hendel instelbaar is.

Aanbevolen luchtstroom: 800 m³/h

Geluidsniveau: 69 dB(A) met gemonteerde ventilator, gemeten volgens ISO 11201.

WAARSCHUWING!



De arm dient niet te worden gebruikt in werkomgevingen waar statische elektriciteit explosies kan veroorzaken.

Montagehandleiding (pag. 2)

De telescopische afzuigarm is ontworpen voor hangende montage aan de muur.

1. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop u de arm monteert effen is en gebruik de muurbeugel (toebehoren, artikelnr. 504035) om de gaten te markeren.

2. Maak de beugel met schroeven aan de flens van de telescopische afzuigarm vast.

3. Monteer de telescopische afzuigarm aan de muur. Maak gebruik van trillingsbestendige bevestigingsbouten en moeren die zijn afgestemd op het wandmateriaal. De schroeven moeten elk een belasting van 600 N aankunnen.

4. Sluit een ventilator of een aansluiting voor een leidingwerk aan.

Gewicht: 12 kg

Hantering en instelling (pag. 3)

De scharnieren van de telescopische afzuigarm zijn bij levering afgesteld voor een eenvoudige hantering bij maximaal uitgetrokken arm. Bij een kortere reikwijdte kan het nodig zijn het bovenste scharnier **B** bij te stellen. Het onderste scharnier **A** kan zonedig direct vanuit de opening van de kap bijgesteld worden zonder dat de slang gedemonteerd hoeft te worden. De trekkracht van de balancer houdt de arm in de juiste positie nadat de gewenste reikwijdte ingesteld is. De trekkracht kan eenvoudig worden bijgesteld met de draaiknop **C** van de balancer.

Onderhoud (pag. 3)

(aanbevolen minstens één keer per jaar)

- Controleer of de slang intact is. Maak de slang schoon als ze vuil is. Vervang de slang zo nodig.
- Pas de scharnierpunten aan.
- Draai alle bevestigingsbouten van de arm aan (*).
- Controleer de montage van de arm op de muur.

Reserveonderdelen (pag. 3)

Geef bij het bestellen het volgende aan:

- Het artikelnummer en het controlenummer (zie type plaatje).
- Het detailnummer en de benaming van het onderdeel (zie lijst).
- Het aantal benodigde onderdelen.

4. Lager, packing en aansluitstuk
6. Slang
8. Mondstuk
11. Remschijven, sierringen en glijdblokjes, set
20. Smoorklep
29. Armsysteem met bovenscharnier
33. Scharniervork
40. Balancer en bevestiging

Indledning

Dette produkt er udviklet til at opfylde kravene i de relevante direktiver. For at opretholde denne status for hele installationen skal reparation og vedligeholdelse udføres af kvalificerede medarbejdere og kun ved hjælp af originale reservedele. Kontakt den nærmeste autoriserede forhandler eller AB Ph. Nederman & Co. for at få råd om teknisk service, eller hvis du får brug for reservedele.

Brugsvejledning

Røgudsugningsenhedens rækkevidde er 0,87–1,57 m. Vægmonteret kan armen dreje vandret 180°. For optimal sugevne skal tragten placeres så tæt på den proces, der danner røg eller støv, som muligt. På nogle modeller er tragten udstyret med et spjæld, der kan justeres med et håndtag.

Anbefalet luftstrøm: 800 m³/h

Støjniveau: 69 dB(A) med monteret ventilator, målt ifølge ISO 11201.

ADVARSEL!



Armen må ikke anvendes i miljøer, hvor statisk elektricitet kan medføre eksplosion.

Monteringsanvisning (side 2)

Røgudsugningsenheden er udformet til vægmontering.

1. Sørg for, at den overflade, hvor armen skal monteres, er plan. Brug vægbeslaget til at markere hullerne (et vægbeslag fås som tilbehør, delnr. 504035).
2. Fastgør beslaget med boltene på støtteflangen.
3. Fastgør røgudsugningsenheden på væggen. Brug vibrationssikrede fastgøringsbolte og -møtrikker, der er velegnet til vægmaterialet. Hver enkelt bolt skal kunne tåle en tilspænding på mindst 600 N.
4. Saml ventilator eller adapter til kanaltilslutning.

Vægt: 12 kg

Styring og justering (side 3)

Røgudsugningsenhedens led er allerede justeret til nem styring, når armen er trukket helt ud. Med en kortere afstand skal det øverste led **B** evt. justeres igen. Det nederste led **A** kan justeres, når det er nødvendigt, direkte ved at åbne tragten uden at adskille slangen. Balanceklodsens tilbagetrækningskraft holder armen i den rigtige stilling, når det ønskede område er indstillet. Tilbagetrækningskraften kan nemt justeres med knappen **C** på balanceklodsens.

Vedligeholdelse (side 3)

(anbefales mindst én gang om året)

- Kontroller, at slangen er intakt. Rengør slangen, hvis den er beskidt. Udskift slangen, hvis det er nødvendigt.
- Juster leddene.
- Spænd alle fastgøringsbolte på armprofilen (*).
- Kontroller monteringen af armen på væggen.

Reservedele (side 3)

Ved bestilling af dele skal følgende angives:

- Delnr. og kontrolnr. (fra produktets typeetiket).
 - Detaljenr. for reservedelen og navnet (ifølge listen nedenfor).
 - Det ønskede antal dele.
4. Leje, pakning og adapter
 6. Slange
 8. Tragt
 11. Slidplader, gummiringe og krydshoveder, sæt
 20. Spjæld
 29. Armsystem med øverste led
 33. Ledgaffel
 40. Balanceklods med beslag

Alkusanat

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu täyttämään asianmukaiset EY-direktiivien vaatimukset. Tämän tason säilyttämiseksi on asennuksessa, korjauksessa ja huollossa käytettävä asiantuntevaa henkilöstöä ja alkuperäisiä varaosia. Valmistaja AB Ph. Nederman & Co, maahantuojat Oy Tecalemit Ab ja lähin jälleenmyyjä antavat teknistä neuvontaa ja toimittavat varaosia.

Käyttöohje

Teleskooppiletkuston ulottuvuus on 0,87–1,57 m. Seinäasennuksessa letkusto on käännettävissä vaakatasossa 180°. Parhaan poistotehon aikaansaamiseksi on imukartio sijoitettava mahdollisimman lähelle savua tai pölyä tuottavaa prosessia. Joidenkin mallien imukartiossa on pelti, jota voidaan säätää vivulla.

Suosittelava ilmamäärä: noin 800 m³/h

Äänitaso: 69 dB(A) puhallin asennettuna, mitattuna ISO 11201 mukaisesti.

VAROITUS!



Kohdepoistoletkustoa ei saa käyttää paikoissa, joissa staattisen sähkön takia on räjähdysvaara.

Asennusohje (sivu 2)

Teleskooppiletkusto on tarkoitettu seinäasennukseen.

1. Varmista, että alusta on sileä ja merkitse reiät seinäkiinnikkeen avulla. Seinäkiinnitysteline 504035 on lisävaruste.
2. Kiinitä seinäkiinnitysteline teleskooppiletkuston laippaan.
3. Asenna teleskooppiletkusto seinälle. Käytä tärinänkestäviä, kiinnityspintaan sopivia kiinnityspultteja. Kaikkien pulttien on kestettävä vähintään 600 N:n rasitus.
4. Asenna puhallin tai vaihtoehtoisesti kanavaliitosyhde sekä kanava.

Paino: 12 kg

Käyttö ja säädöt (sivu 3)

Teleskooppiletkuston nivelet ovat valmiiksi säädetyt tehtaalla ja ne takaavat helpon käytön kun letkusto on maksimipituudessaan. Lyhyemmällä ulottuvuudella käytettynä saattaa ylempi nivel **B** tarvita säätöä. Alempaa niveltä **A** voidaan tarvittaessa säätää suoraan imukartion aukosta ilman että letkua tarvitsee irrottaa. Kevenninkelan nostovoima pitää letkuston asemointina sen jälkeen kun haluttu ulottuvuus on asetettu. Nostovoimaa voidaan helposti säätää kevenninkelan säätönupista **C**.

Kunnossapito (sivu 3)

(vähintään kerran vuodessa)

- Tarkista, että letku on ehjä. Puhdista letku, jos se on likainen. Vaihda letku tarvittaessa.
- Säädä nivelet.
- Kiristä tukivarren kiinnityspultit (*).
- Tarkista imuvarren kiinnitys seinään tai laippaan.

Varaosat (sivu 3)

Varaosia tilattaessa ilmoita aina:

- Mallinnumero ja tarkistusnumero (ks. tyyppikilpi).
- Varaosan osanumero ja nimike (ks. alla oleva taulukko).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

4. Laakeroitu, välilevy ja kanavaliitosyhde
6. Letku
8. Imukartio
11. Kitkalevysarja, kumilenkki ja liukuohjaimet
20. Sulkupelti
29. Varsisto sis. ylänivelen
33. Nivelhaarukka
40. Kevenninkela ja kelakiinnike

Wstęp

Produkt został zaprojektowany zgodnie z wymogami odpowiednich norm. Aby zachować ten status, konieczne jest dopilnowanie, by wszelkie prace montażowe, naprawcze konserwacyjne były wykonywane przez wykwalifikowane osoby korzystające wyłącznie z oryginalnych części. Aby uzyskać wsparcie techniczne lub zamówić części zamienne, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem lub z firmą AB Ph. Nederman & Co.

Instrukcja obsługi

Zasięg ramienia odciągowego wynosi 0,87–1,57 m. Montaż na ścianie pozwala na obrót ramienia w poziomie o maksymalnie 180°. W celu uzyskania możliwie najlepszych wyników odciąg należy zlokalizować jak najbliżej miejsca powstawania oparów lub pyłów. W niektórych modelach odciąg wyposażony jest w przepustnicę regulowaną za pomocą dźwigni.

Zalecany przepływ powietrza: 800 m³/h

Poziom hałasu: 69 dB(A) z zamontowanym wentylatorem; pomiar wykonany zgodnie z ISO 11201.

OSTRZEŻENIE!



Ramienia nie można używać w środowisku, w którym ładunki elektrostatyczne mogą być przyczyną wybuchu.

Instrukcje montażu (str. 2)

Odciąg oparów przeznaczony jest do montażu na ścianie.

1. Należy upewnić się, że powierzchnia, na której ma być zamontowane ramię, jest płaska. Za pomocą wspornika do montażu na ścianie oznaczyć miejsca na otwory (wspornik do montażu na ścianie dostępny jest jako element wyposażenia, nr części 504035).
2. Za pomocą śrub zamocować wspornik do kołnierza.
3. Zamocować odciąg do ściany. Należy użyć odpowiednich śrub odpornych na wibracje i nakrętek mocujących przeznaczonych do materiału, z jakiego wykonana jest ściana. Każda śruba musi wytrzymać siłę 600 N.
4. Do kanału podłączyć wentylator lub przyłącze.

Ciężar: 12 kg

Manewrowanie i regulacja (str. 3)

Połączenia odciagu są tak ustawione, aby w łatwy sposób można było nim manewrować po całkowitym wysunięciu ramienia. Przy mniejszej długości ramienia górne połączenie **B** może wymagać regulacji. Dolne połączenia **A** można w razie konieczności wyregulować bezpośrednio z otworu odciagu, bez odłączania przewodu. Po ustawieniu żądanego zasięgu siła cofania stabilizatora będzie utrzymywać ramię we właściwym położeniu. Siłę cofania można w łatwy sposób wyregulować za pomocą pokrętła **C** na stabilizatorze.

Konserwacja (str. 3)

(zalecane co najmniej raz w roku)

- Sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony. Jeżeli przewód jest zanieczyszczony, wyczyścić go. W razie konieczności wymienić przewód.
- Wyregulować połączenia.
- Dokręcić wszystkie śruby mocujące profil ramienia (*).
- Sprawdzić sposób zamocowania ramienia na ścianie.

Części zamienne (str. 3)

Podczas zamawiania części zamiennych zawsze należy podać:

- Nr części i nr kontrolny (podany na etykiecie produktu).
- Szczegółowy numer części zapasowej i jej nazwę (zgodnie z poniższą listą).
- Ilość zamawianych części.

4. Łożysko, uszczelka i przyłącze
6. Przewód
8. Odciąg
11. Tarcze ściernie, pierścienie gumowe i bloczki przesuwne, zestaw
20. Przepustnica
29. Układ ramienia z połączeniem górnym
33. Widełki połączenia
40. Stabilizator ze wspornikiem

Předmluva

Tento výrobek je navržen tak, aby vyhověl požadavkům příslušných směrnic. Pro udržení stavu musí být veškeré instalační, opravářské a údržbářské práce provedeny kvalifikovaným personálem a s použitím výhradně originálních náhradních součástí. Informace a rady o technickém servisu a náhradních součástech vám poskytne váš nejbližší autorizovaný dodavatel nebo společnost AB Ph. Nederman & Co.

Pokyny pro uživatele

Dosah odsavače výparů je 0,87–1,57 m. Montáž na stěnu umožní otáčení ramene vodorovně o 180°. Nejlepších výsledků odsávání dosáhnete, když kryt umístíte co nejbližší ke zdroji vytvářených výparů nebo prachu. U některých modelů je kryt vybaven klapkou, kterou lze nastavit pomocí páky.

Doporučený průtok vzduchu: 800 m³/h

Hladina hluku: 69 dB(A) s nainstalovaným ventilátorem, měřeno podle normy ISO 11201.

VÝSTRAHA!



Rameno nesmí být používáno v prostředích, kde by statická elektřina mohla způsobit výbuch.

Montážní pokyny (strana 2)

Odsavač výparů je uzpůsoben pro montáž na stěnu.

1. Zkontrolujte, zda je povrch, na kterém je rameno upevněno, rovný. K označení otvorů použijte montážní konzolu (montážní konzola je k dispozici jako příslušenství, číslo součásti 504035).
2. Upevněte konzolu šrouby k nosné přírubě.
3. Upevněte odsavač výparů ke zdi. Použijte upevňovací šrouby zabezpečené proti vibracím a matice vhodné pro materiál zdi. Každý šroub musí být schopen vydržet minimální silové zatížení 600 N.
4. Sestavte ventilátor nebo adaptér pro připojení kanálu.

Hmotnost: 12 kg

Ovládání a seřízení (strana 3)

Spoje odsavače par jsou již upraveny pro snadnou ovladatelnost při vysunutí ramene do maximální polohy. S kratší vzdáleností může horní spoj **B** vyžadovat nastavení. Dolní spoj **A** lze nastavit v případě potřeby otvorem v krytu, bez demontování hadice. Přitahovací síla vyvažovače udržuje rameno ve správné poloze, jakmile nastavíte požadovaný rozsah. Přitahovací síla může být snadno nastavena otočným ovladačem **C** na vyvažovači.

Údržba (strana 3)

(doporučeno alespoň jednou ročně)

- Zkontrolujte, zda je hadice neporušená. Pokud jsou hadice znečištěné, vyčistěte je. V případě potřeby je vyměňte.
- Nastavte táhla.
- Dotáhněte všechny upevňovací šrouby profilu ramene (*).
- Zkontrolujte upevnění ramene na zdi.

Náhradní součásti (strana 3)

Při objednávání náhradních součástí vždy uvádějte:

- Číslo součástí a kontrolní číslo (z typového štítku výrobku).
- Číslo detailu náhradní součásti a jeho název (podle seznamu níže).
- Množství požadovaných součástí.

4. Ložisko, těsnění a adaptér.
6. Hadice
8. Kryt
11. Otěrové kotouče, gumové kroužky a kluzné bloky, souprava
20. Klapka
29. Systém ramene s horním táhlem
33. Vidlice táhla
40. Vyvažovač s konzolou

Előszó

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy megfeleljen a vonatkozó előírások követelményeinek. Ennek az állapotnak a megőrzése érdekében minden telepítési, javítási és karbantartási munkát szakképzett személyzetnek kell végezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Műszaki szerviz vagy pótalkatrészek ügyében lépjen kapcsolatba legközelebbi a legközelebbi márkakereskedéssel vagy az AB Ph. Nederman & Co.-val.

Használati utasítás

A füstelszívó hatósugara 0,87–1,57 m. Falra szerelt állapotban a kar vízszintesen 180°-kal elforgatható. A legjobb elnyelés érdekében a szívófejet a füst/porforráshoz lehető legközelebb kell irányítani. Egyes modelleken a szívófej karral szabályozható fojtószeleppel van felszerelve.

Javasolt levegőáramlás: 800 m³/h

Zajsztint: 69 dB(a) felszerelt ventilátorral, ISO 11201-nek megfelelően mérve.

FIGYELEM!



A kar nem használható olyan környezetben, ahol statikus elektromosság robbanást okozhat.

Szerelési útmutató (2. oldal)

A füstelszívót falra szerelésre tervezték.

1. Győződjön meg arról, hogy a felület, ahova a kart akarja szerelni, sima. A lyukak kijelöléséhez használja a falikonzolt (a falikonzol kellékként kapható, alkatrész-száma 504035).
2. Rögzítse a tartót csavarokkal a tartóperemhez.
3. Rögzítse a füstelszívót a falra. A fal anyagának megfelelő, vibrációbiztos rögzítőcsavarokat és anyákat használjon. Minden csavarnak minimum 600 N nyomatékerőt kell kibírnia.
4. Szerelje fel a légcsővezeték csatlakozás ventilátorát vagy adapterét.

Súly: 12 kg

Kezelés és beállítás (3. oldal)

A füstelszívó csatlakozói már be vannak állítva a könnyű kezelésre, ha a kar maximumra van kinyújtva. A **B** felső csatlakozás kisebb távolsága esetén újrabéállításra lehet szükség. Az **A** alsó csatlakozás szükség esetén közvetlenül a szívófej nyílásából beállítható, a tömlő szétszerelése nélkül. A kívánt tartomány beállítása után a kiegyenlítő visszahúzóereje a kart megfelelő helyzetben tartja. A visszahúzóerő a kiegyenlítőn lévő **C** gombbal könnyen szabályozható.

Karbantartás (3. oldal)

(javasolt évente legalább egyszer)

- Ellenőrizzék, hogy a tömlő érintetlen. Ha tömlő szennyezett, tisztítsák meg. Szükség esetén cseréljék ki a tömlőt.
- Állítsák be a csuklókat.
- Húzzák meg az összes karprofil tőrgyűjtő csavart (*).
- Ellenőrizzék a kar falra szerelését.

Pótalkatrészek (3. oldal)

Alkatrészrendelés esetén mindig adja meg az alábbiakat:

- Alkatrészszám és hitelesítési szám (a terméken levő típuscímkéről).
- Pótalkatrész gépelem száma és neve (az alábbi lista alapján).
- Igényelt alkatrészek mennyisége.

4. Csapágy, tömítés és adapter
6. Tömlő
8. Szívófej
11. Kopótárcsák, gumigyűrűk és csúszóblokkok, készlet
20. Fojtószelep
29. Karrendszer alsó csuklóval
33. Csuklóvilla
40. Kiegyenlítő tartóval

Telescopic

SE

Försäkran om överensstämmelse

Vi, AB Ph. Nederman & Co., försäkrar under eget ansvar att Nedermanprodukten:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** med tillbehör som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande:

Direktiv

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produktchefen Per Larsson Ferm är ansvarig för den tekniska dokumentationen.

DE DEUTSCH

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman-Produkt:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden:

Direktive

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Der Product Manager, Per Larsson Ferm, ist für die technischen Dokumentation verantwortlich.

ES ESPAÑOL

Declaración de conformidad

La empresa AB Ph. Nederman & Co declara bajo su única responsabilidad que el equipo Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535**, y sus accesorios, se halla en conformidad con las siguientes:

Directivas

2006/42/EC

Normas

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

El jefe de producto Per Larsson Ferm como responsable de la documentación técnica.

NL NEDERLANDS

Verklaring van overeenstemming

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** met toebehoren waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

Richtlijnen

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

De Product Manager, Per Larsson Ferm, is verantwoordelijke voor de technische documentatie.

GB ENGLISH

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** with accessories to which this declaration relates, are in conformity with the following:

Directives

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

The product manager, Per Larsson Ferm, is responsible for the technical documentation.

FR FRANÇAIS

Déclaration de conformité

Nous, AB Ph Nederman & Co, déclarons sous notre responsabilité, que les produits Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** avec leurs accessoires, sont conformes avec les:

Directives

2006/42/EC

Normes

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Le chef de produits Per Larsson Ferm est responsable de la documentation technique.

IT ITALIANO

Dichiarazione di Conformità

Noi, AB Ph. Nederman & Co., dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** con accessori a cui questa dichiarazione si riferisce, è conforme con le seguenti:

Direttive

2006/42/EC

Norme

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Il Responsabile di prodotto, Per Larsson Ferm, è responsabile di tutta la documentazione tecnica.

FI SUOMI

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme meidän vastuulamme, että Nederman tuote:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** lisävarusteineen täyttää seuraavien direktiivien ja standardien mukaiset vaatimukset:

Direktiivit

2006/42/EC

Standardit

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Tuotepäällikkö Per Larsson Ferm vastaa teknisestä dokumentoinnista.

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden



Per Larsson Ferm, Product Manager

EXTRACTOR ARMS

PL POLSKI

Deklaracja zgodności

My, AB Ph. Nederman & Co, zaświadczamy z naszą wyłączną odpowiedzialnością, że urządzenie Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** z akcesoriami, których ta deklaracja dotyczy, są w zgodzie z następującymi:

Dyrektywami

2006/42/EC

Normami

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Kierownik produktu, Per Larsson Ferm, jest odpowiedzialny za dokumentację techniczną.

PT PORTUGUESE

Declaração de conformidade

Nós, AB Ph. Nederman & Co., declaramos sob nossa responsabilidade que o produto Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** e acessórios ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com as seguintes:

Directivas

2006/42/EC

Normas

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

O gestor de produto, Per Larsson Ferm, é responsável pela documentação técnica.

HU MAGYAR

Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, az AB Ph. Nederman & Co. nevében, felelősségünk tudatában kijelentjük hogy a(z)

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** Nederman termék és azon kiegészítői melyekre ez a Nyilatkozat alkalmazható, megfelelnek a következő

Direktíváknek:

2006/42/EC

Szabványoknak:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

A műszaki dokumentációért felel: Per Larsson Ferm termékmenedzser.

SL SLOVENSCINA

Deklaracija o ustreznosti

Mi, AB Ph. Nederman & Co., s polno odgovornostjo izjavljamo da je Nederman proizvod:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** s priborom, na katerega se ta deklaracija nanaša, v skladnosti z naslednjimi :

Direktivami

2006/42/EC

Standardi

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produktni vodja, Per Larsson Ferm, ki je odgovoren za tehnično dokumentacijo.

DK

NO

DANSK NORSK

Overensstemmels(samsvars)eserklæring

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer på eget ansvar at følgende Nederman produkt:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535 med utstyr (tilbehør) som denne erklæringen relaterer til, er i samsvar (overensstemmelse) med følgende:**

Direktiver

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produktsjef, Per Larsson Ferm, er ansvarlig for teknisk dokumentasjon.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση συμμόρφωσης

Ο οίκος AB Ph. Nederman & Co, δηλώνει υπό αποκλειστική ευθύνη του, ότι το προϊόν Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** με τα παρελκόμενα που σχετίζονται με αυτήν την δήλωση, συμμορφώνονται με τα παρακάτω:

Ντιρεκτίβες

2006/42/EC

Πρότυπα

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Ο διαχειριστής του προϊόντος, Per Larsson Ferm, είναι υπεύθυνος για τα τεχνικά έντυπα.

CS CESTINA

Prohlášení o shodě

My, AB Ph. Nederman & Co., prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že Nederman výrobek:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** a jeho příslušné součásti, ke kterým se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími:

Předpisy

2006/42/EC

Normami

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produktový manažer, Per Larsson Ferm, zodpovědný za technickou dokumentaci.

LT LIETUVIUK

Atitikties deklaracija

Mes, AB Ph. Nederman & Co., atsakingai pareiškiame, kad bendrovės Nederman gaminys:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** su priedais, kuriam išduota ši deklaracija, atitinka žemiau išvardintas:

Direktyvas

2006/42/EC

Standartus

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produkto vadybininkas Per Larsson Ferm, atsakingas už techninę dokumentaciją.

LV LATVIESU VALODA

Atbilstības deklarācija

Mēs AB Ph. Nederman & Co paziņojam un esam atbildīgi par to, ka Nederman izstrādājums:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** ar papildaprīkojumu uz ko attiecas šī deklarācija ir saskaņā ar sekojošo:

Direktīves

2006/42/EC

Standarti

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Atbildīgais Produkta vadītājs par tehnisko dokumentāciju ir Per Larsson Ferm.

ET EESTI

Vastavuse deklaratsioon

Meie, AB Ph. Nederman & Co. deklareerime et Nedermani toode:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** koos lisaseadmetega, millele see deklaratsioon viitab, on vastavuses järgneva:

Direktiivid

2006/42/EC

Standardid

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Projektijuh, Per Larsson Ferm, on vastutav tehnilise dokumentatsiooni eest.

CN CHINESE

符合性声明

我们瑞典 Nederman 公司对下列 Nederman 产品特此声明:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535**

与配件, 根据本声明符合以下欧盟指令和标准:

指令

2006/42/EC

标准

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

产品经理, Per Larsson Ferm, 负责相关技术文件。

SK SLOVENSKY

Vyhlasenie o zhode

My Nederman & JCo., potvrdzujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že zariadenie Nederman:

- **Extraction Arm Telescopic Ser. 535** vrátane príslušenstva, ku ktorému sa toto vyhlásenie vztahuje je v súlade s nasledujúcimi predpismi:

Nariadenia

2006/42/EC

Normy

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Produktový manažér, Per Larsson Ferm je zodpovedný za príslušnú technickú dokumentáciu.

Nederman

www.nederman.com

Nederman is represented in:

Australia, Austria, Bahrain, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, China, the Czech Republic, Cyprus, Denmark, Egypt, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Hungary, Iceland, India, Iran, Ireland, Italy, Japan, Korea, Latvia, Lithuania, Malaysia, the Netherlands, Norway, Philippines, Poland, Portugal, Romania, Russia, Saudi Arabia, Serbia & Montenegro, Singapore, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan R.O.C., Thailand, Turkey, United Arab Emirates, United Kingdom, USA.